



# DZIENNIK URZĘDOWY

## WOJEWÓDZTWA DOLNOŚLĄSKIEGO

---

Wrocław, dnia 13 sierpnia 2024 r.

Poz. 4251

### UCHWAŁA NR 31/2024 RADY MIASTA ZGORZELEC

z dnia 2 sierpnia 2024 r.

#### **w sprawie zmiany załącznika do uchwały nr 466/2022 Rady Miasta Zgorzelec w sprawie taryfy opłat za usługi przewozowe w publicznym transporcie zbiorowym na terenie miasta Zgorzelec**

Na podstawie art. 18 ust. 2 pkt 15 ustawy z dnia 8 marca 1990 roku o samorządzie gminnym (t.j. Dz. U. z 2024 r. poz. 609 z późn. zm.), art. 50a ust. 1 ustawy z dnia 16 grudnia 2010 r. o publicznym transporcie zbiorowym (t.j. Dz. U. z 2023 r. poz. 2778) Rada Miasta Zgorzelec uchwala, co następuje:

**§ 1.** Zmianie ulega załącznik do uchwały nr 466/2022 Rady Miasta Zgorzelec w sprawie taryfy opłat za usługi przewozowe w publicznym transporcie zbiorowym na terenie miasta Zgorzelec i otrzymuje brzmienie, jak w załączniku do niniejszej uchwały.

**§ 2.** Wykonanie uchwały powierza się Burmistrzowi Miasta Zgorzelec.

**§ 3.** Uchwała wchodzi w życie w terminie 14 dni od ogłoszenia w Dzienniku Urzędowym Województwa Dolnośląskiego

**§ 4.** Uchwała podlega ogłoszeniu w Biuletynie Informacji Publicznej, na tablicach ogłoszeń Rady Miasta Zgorzelec oraz Urzędu Miasta Zgorzelec.

Wiceprzewodniczący Rady:  
**Waldemar Woźniak**

Załącznik do Uchwały nr 31/2024  
Rady Miasta Zgorzelec  
z dnia 2 sierpnia 2024 r.

## TARYFA OPŁAT

### ZA USŁUGI PRZEWOZOWE W PUBLICZNYM TRANSPORCIE ZBIOROWYM NA TERENIE MIASTA ZGORZELEC

#### I. Warunki przewozu i opłaty obowiązujące na liniach autobusowych nr 3, 4 i 5, funkcjonujących w ramach komunikacji miejskiej na terenie Zgorzelca:

##### 1. Opłaty za przejazd:

Rodzaj biletu	Cena
Bilet jednorazowy normalny	3,50 zł brutto
Bilet jednorazowy ulgowy	2,00 zł brutto
Bilet miesięczny (obowiązuje na liniach nr 3, 4 i 5)	100,00 zł brutto

##### 2. Uprawnienia do bezpłatnych i ulgowych przejazdów:

###### 2.1 Osoby uprawnione do przejazdów bezpłatnych:

- a) osoby, które ukończyły 70. rok życia – na podstawie dokumentu potwierdzającego tożsamość,
- b) dzieci do rozpoczęcia nauki w szkole podstawowej – na podstawie urzędowego dokumentu stwierdzającego wiek dziecka,
- c) uczniowie szkół krajowych i zagranicznych, nie dłużej niż do ukończenia 22 roku życia, na podstawie legitymacji szkolnej określającej tożsamość i wiek osoby,
- d) studenci szkół wyższych, nie dłużej niż do ukończenia 26. roku życia – na podstawie ważnej legitymacji studenckiej,
- e) osoby niepełnosprawne w stopniu znacznym oraz niezdolne do samodzielnej egzystencji – na podstawie orzeczenia lub wypisu z orzeczenia wydanego przez odpowiedni organ emerytalno-rentowy, lekarza orzecznika, komisję lekarską ds. inwalidztwa, zespół do spraw orzekania o niepełnosprawności okazywanego wraz z dokumentem tożsamości,
- f) dzieci i młodzież dotknięta inwalidztwem lub niepełnosprawna objęta kształceniem specjalnym na podstawie ważnej legitymacji lub innego dokumentu;
- g) opiekunowie osób, o których mowa w pkt e) i f) wskazani przez te osoby;
- h) ociemniaли i ich przewodnicy;
- i) członkowie Stowarzyszenia Polaków Poszkodowanych przez III Rzeszę, na podstawie legitymacji członkowskiej,
- j) osoby represjonowane z powodów politycznych oraz działacze opozycji antykomunistycznej, na podstawie legitymacji działacza opozycji antykomunistycznej lub osoby represjonowanej, wydanej przez Urząd do Spraw Kombatantów i Osób Represjonowanych,
- k) weterani i weterani poszkodowani – na podstawie legitymacji weterana lub legitymacji weterana poszkodowanego wraz z dokumentem potwierdzającym tożsamość,

- l) zasłużeni honorowi dawcy krwi I i II stopnia oraz Honorowi Dawcy Krwi Zasłużeni dla Zdrowia Narodu, na podstawie legitymacji wydanej przez PCK lub Ministerstwo Zdrowia,
- m) wszyscy pasażerowie – w dniach wskazanych przez Burmistrza Miasta Zgorzelec.

## 2.2 Osoby uprawnione do jednorazowych biletów ulgowych:

- a) emeryci, renciści i osoby niepełnosprawne w stopniu umiarkowanym lub lekkim do ukończenia 70 roku życia – na podstawie: legitymacji emeryta lub ważnej legitymacji rencisty, legitymacji wydanej przez zespół d.s. orzekania o niepełnosprawności, dokumentu tożsamości okazywanego wraz z dowodem należnej emerytury lub renty,
- b) kombatanci,
- c) zasłużeni honorowi dawcy krwi III stopnia na podstawie legitymacji wydanej przez PCK lub Ministerstwo Zdrowia.

## II. Warunki przewozu i opłaty obowiązujące w ramach biletu EURO-NYSA-Ticket+ (ENT)

Od dnia wejścia w życie bilety EURO-NYSA-Ticket+ będą wydawane również w Polsce dla 1 do 5 osób.

### 1. Opłaty za przejazd

	Bilety jednodniowe cena w PLN	Bilety trzydniowe cena w PLN
1 osoba	55,00	110,00
2 osoby	85,00	170,00
3 osoby	95,00	190,00
4 osoby	105,00	210,00
5 osób	115,00	230,00
rower / pies	12,00	-

2. Bilety jednodniowe uprawniają do przejazdu na wszystkich liniach w dniu skasowania do godz. 4:00 dnia następnego.

3. Bilety trzydniowe uprawniają do przejazdu na wszystkich liniach w dniu skasowania do godz. 4:00 dnia czwartego.

4. Bilet na rower i/lub psa jest ważny tylko przez jeden dzień (do godz. 4:00 dnia następnego) i tylko jako dodatek do biletu ENT.

5. Bilety uprawniają do dowolnej liczby przejazdów w obszarze ważności ZVON oraz na wybranych liniach w Polsce i Czechach wg. aktualnego spisu linii [www.zvon.de](http://www.zvon.de)

6. Dzieci mogą podróżować bezpłatnie w obszarze ZVON do czasu rozpoczęcia nauki w szkole, w Czechach do 6. urodzin, a w Polsce jedno dziecko poniżej 6. roku życia na jeden bilet dla osoby dorosłej.

7. Dodatkowo w niemieckim i czeskim obszarze EURO-NYSA troje dzieci w wieku od 6 do 15 lat może podróżować bezpłatnie na każdym bilecie EURO-NYSA-Ticket+, a dwoje dzieci do 15. roku życia łącznie może podróżować bezpłatnie w polskim obszarze ważności.

## **II. Warunki przewozu i opłaty dla oferty Bilet Europa-Miasta Zgorzelec/Görlitz**

### **1. Zasada**

Obowiązują warunki przewozu i przepisy taryfowe dla taryf stosowanych w zakresach obowiązywania opisanych w pkt 2.5, o ile poniższe przepisy nie stanowią inaczej, aż do pierwszego przystanku znajdującego się w sąsiednim obszarze taryfowym. W przypadku transgranicznej linii autobusowej A obsługiwanej przez Görlitzer Verkehrsbetriebe GmbH na terenie miasta Zgorzelec obowiązuje dodatkowo taryfa ZVON – szczegółowy opis taryfy dostępny pod linkiem [www.zvon.de](http://www.zvon.de).

Stosunki prawne wynikające z przewozu powstają tylko z tym przewoźnikiem, którego środki transportu są wykorzystywane.

### **2. Okres oferty**

Bilet Europa-Miasta jest wydawany od 01.01 2023 r. i jest częścią odpowiednich taryf przewozowych. Oferta jest ograniczona czasowo do 31.12.2024 r. Jest przedłużana na kolejny rok, o ile żaden z partnerów nie wypowie umowy dotyczącej Biletu Europa-Miasta we właściwym terminie. W przypadku jej wygaśnięcia, ZVON i aktualny operator komunikacji miejskiej w Zgorzelcu, podadzą to do publicznej wiadomości swoimi kanałami informacyjnymi.

### **3. Bilety**

3.1 Bilet Europa-Miasta jest wydawany w formie biletów jednorazowych czasowych, całodziennych, wieczornych od godz. 18, tygodniowych, miesięcznych obowiązujących od godz. 9:00, miesięcznych abonamentowych obowiązujących od godz. 9, miesięcznych abonamentowych i grupowych.

- a. Bilet jednorazowy czasowy w cenie normalnej i ulgowej jest ważny na jeden przejazd między dowolnym przystankiem komunikacji miejskiej lub linii autobusowej A w Zgorzelcu a dowolnym przystankiem w obszarze taryfowym komunikacji miejskiej Görlitz. Bilet jednorazowy jest ważny przez 60 minut od momentu skasowania.
- b. Bilet całodzienny w cenie normalnej dla jednej lub do pięciu osób (niezależnie od wieku) jest ważny na dowolną liczbę przejazdów we wszystkich autobusach komunikacji miejskiej Zgorzelca, autobusach linii A oraz wszystkich środkach komunikacji miejskiej w obszarze taryfowym Görlitz od chwili zakupu do godziny 4:00 następnego dnia. Bilety całodziennie w normalnej cenie uprawniają

- posiadacza do bezpłatnego podróżowania z maksymalnie 3 uczniami do 15. roku życia.
- c. Bilet wieczorny od godz. 18:00 jest specjalną formą biletu całodziennego i jest ważny dla 1 osoby od momentu skasowania, najwcześniej od godz. 18:00 do godz. 4:00 następnego dnia na dowolną liczbę przejazdów we wszystkich autobusach komunikacji miejskiej w Zgorzelcu, autobusach linii A oraz wszystkich środkach komunikacji miejskiej w obszarze taryfowym Görlitz.
  - d. Normalny i ulgowy bilet tygodniowy jest ważny od momentu skasowania przez siedem kolejnych dni włącznie z pierwszym dniem ważności na dowolną liczbę przejazdów we wszystkich autobusach komunikacji miejskiej Zgorzelca, autobusach linii A oraz wszystkich środkach komunikacji miejskiej w obszarze taryfowym Görlitz.
  - e. Normalny i ulgowy bilet miesięczny jest ważny na dowolną liczbę przejazdów we wszystkich autobusach komunikacji miejskiej Zgorzelca, autobusach linii A oraz wszystkich środkach komunikacji miejskiej w obszarze taryfowym komunikacji miejskiej Görlitz od momentu skasowania do tego samego dnia następnego miesiąca. Normalne bilety miesięczne można odstąpić innym osobom. Dodatkowo są one ważne od poniedziałku do piątku od godz. 18:00 do godz. 4:00 dnia następnego oraz w weekendy i dni świąteczne przez cały dzień do godz. 4:00 dnia następnego dla dwóch osób dorosłych i maksymalnie czworga dzieci (uczniów) do ukończenia 15. roku życia. Zamiast jednej osoby dorosłej może podróżować kolejne dziecko.
  - f. Bilety miesięczne od godz. 9:00 są do nabycia jako bilety normalne i nie są ważne od poniedziałku do piątku w godz. od 4:00 do 9:00. W soboty, niedziele i dni świąteczne są ważne przez cały dzień, tak jak bilety miesięczne.
  - g. Bilety miesięczne można też kupić za pośrednictwem operatora jako bilety abonamentowe. Minimalny okres ważności umowy z klientem indywidualnym wynosi 6 następujących po sobie miesięcy, a kwota jest pobierana co miesiąc z uzgodnionego rachunku bankowego. Wszystkie miesięczne bilety abonamentowe są ważne na dany miesiąc kalendarzowy.
  - h. Dla grup dzieci i uczniów (do kończenia 12 lub 13 klasy), które liczą: co najmniej 15 osób, w tym 2 opiekunów lub co najmniej 25 osób, w tym 3 opiekunów są dostępne bilety grupowe. Przewóz odbywa się zasadniczo wyłącznie w ramach istniejących dostępnych miejsc przewozowych. Zalecane jest wcześniejsze zgłoszenie u danego przewoźnika (najlepiej z co najmniej siedmiodniowym wyprzedzeniem).

3.2 Bilet Europa-Miasta w formie biletu jednorazowego czasowego, całodziennego i wieczornego od godz. 18:00 po rozpoczęciu przejazdu jest imienny i nie można go odstąpić innej osobie. Ulgowe bilety tygodniowe, miesięczne i miesięczne abonamentowe są imienne i nie można ich odstępować innym osobom. Normalne bilety tygodniowe, miesięczne, miesięczne od godz. 9:00 mogą być używane przez inne osoby, ale tylko przez jedną osobę jednocześnie.

3.3 W ramach Biletu Europa- Miasta stosuje się następujące ulgi oraz przejazdy bezpłatne:

- a) dzieci do osiągnięcia wieku szkolnego podróżują bezpłatnie,

- b) bilet jednorazowy czasowy: z biletów ulgowych mogą korzystać dzieci od osiągnięcia wieku szkolnego do ukończenia 15. roku życia na podstawie dokumentu poświadczającego wiek,
- c) bilety tygodniowe, miesięczne i abonamentowe: z ulgowych biletów tygodniowych, miesięcznych i abonamentowych mogą korzystać osoby objęte nauką szkolną lub nauką zawodu. Wymagane jest potwierdzenie przez placówkę edukacyjną na karcie klienta. W abonamencie wydanym w formie karty chipowej można zrezygnować z karty klienta, o ile uprawnienie do korzystania ze zniżki przynajmniej raz w roku zostanie udokumentowane operatorowi.
- d) Małe zwierzęta lub małe psy umieszczone w odpowiednich transporterach mogą być przewożone bezpłatnie. W przypadku psów, które nie są umieszczone w odpowiednim transporterze, jak i rowerów należy zakupić bilet ulgowy. Tandem jest uważany za dwa rowery. W przypadku biletu całodziennego dla 5 osób, zamiast jednej osoby może podróżować pies, w związku z czym w takim przypadku nie trzeba nabywać oddzielnego biletu.
- e) Umundurowani funkcjonariusze policji podróżują bezpłatnie na terytorium danego kraju. W przypadku wspólnego patrolu policji polskiej i niemieckiej obowiązuje bezpłatny przewóz we wszystkich środkach transportu, w których ważny jest Bilet Europa-Miasta.
- f) Wózki dziecięce, wózki inwalidzkie i rolatory przewożone są nieodpłatnie, pod warunkiem, że nie są wykorzystywane do celów niezgodnych z przeznaczeniem.

Do korzystania z biletów ulgowych wymagany jest dokument poświadczający wiek (w przypadku biletów jednorazowych) lub ważna karta klienta (w przypadku biletów tygodniowych, miesięcznych i abonamentowych).

3.4. Bilety dostępne w ramach Biletu Europa-Miasta mogą być wykorzystywane do dowolnej liczby przejazdów w okresie ich czasowej ważności we wszystkich środkach transportu miejskiego w obrębie zakresu obowiązywania.

3.5. Zakres obowiązywania Biletu Europa-Miasta obejmuje obszar taryfowy komunikacji miejskiej w Görlitz zgodnie z postanowieniami taryfowymi ZVON, całą linię transgraniczną A, pociągi przewoźnika kolejowego Die Länderbahn GmbH DLB pomiędzy stacjami Görlitz i Zgorzelec oraz linie 3, 4 i 5 realizowane w ramach komunikacji miejskiej na obszarze miasta Zgorzelec.

3.6. Aktualny operator obsługujący komunikację miejską na terenie Zgorzelca, honoruje Bilety Europa-Miasta wydane w ZVON, a przewoźnicy działający na obszarze komunikacji miejskiej miasta Görlitz będą honorować Bilety Europa-Miasta aktualnego operatora obsługującego komunikację miejską w Zgorzelcu.

#### 4. Opłaty za przejazd

Bilety	Ulgi	Cena w Euro	cena
Bilety jednorazowe- czasowe (60 min)	bilet normalny	1,90 €	7,60 zł
	bilet ulgowy	1,50 €	6,00 zł
Grupa szkolna	1 osoba	1,00 €	4,00 zł
Bilet całodzienny	1 osoba	5,00 €	20,00 zł
	5 osób	11,00 €	44,00 zł
Bilet ważny po godz. 18:00	1 osoba	2,50 €	10,00 zł
Bilet tygodniowy	bilet normalny	15,50 €	62,00 zł
	bilet ulgowy	12,00 €	48,00 zł
Bilet miesięczny	bilet normalny	51,00 €	204,00 zł
	bilet ulgowy	38,00 €	152,00 zł
Bilet miesięczny ważny od godz. 9:00	bilet normalny	46,00 €	184,00 zł
Bilet miesięczny w abonamencie	bilet normalny	39,50 €	158,00 zł
	bilet ulgowy	33,70 €	134,80 zł
Bilet miesięczny w abonamencie ważny od godz. 9:00	bilet normalny	37,00 €	148,00 zł

#### 5. Sprzedaż

Bilety Europa-Miasta można nabyć w biurze obsługi klientów GVB-Kundencenter, w informacji turystycznej miasta Görlitz i w punktach przedsprzedaży w Görlitz, w autobusach i tramwajach oraz automatach biletowych na wielu przystankach.

W Zgorzelcu sprzedaż odbywa się w punktach przedsprzedaży firmy GTL przy ul. Warszawskiej 7 i 30 (w walucie PLN). Sprzedaż cyfrowa biletu Europa-Miasta odbywa się w ZVON poprzez powszechne kanały dystrybucji DB Navigator i HandyTicketDeutschland oraz w Zgorzelcu poprzez aplikację moBILET.

#### 6. Dostępność informacji

Warunki przewozu i opłaty w ofercie biletu Europa-Miasta Zgorzelec/Görlitz są opublikowane na stronie internetowej ZVON [www.zvon.de](http://www.zvon.de), Gminy Miejskiej Zgorzelec [www.zgorzelec.eu](http://www.zgorzelec.eu) oraz na stronie internetowej aktualnego operatora komunikacji miejskiej na terenie Zgorzelca.